

Séance 4 : Traduire le thème dans sa version

Objectif : Reformuler les idées d'un texte

Dominante : Lecture

Compétences mobilisées :

D1.1 4 : Compréhension orale

D1.1 3 : Compréhension écrite

Activités : JIGSAW 1h

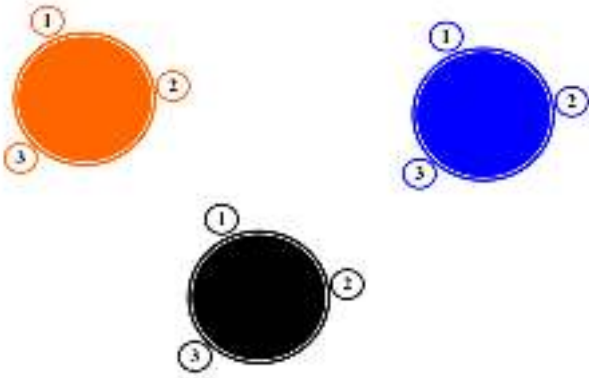
→ Extraits de *L'homme à l'oreille coupée* de Jean-Claude MOOURLEVAT

→ Prolongements pour s'exercer à la reformulation

*N.B. : les activités de cette séance sont adaptées de l'ouvrage *Lector & Lectrix* de Roland GOIGOUX et Sylvie CÈBE.*

Étapes de l'activité :

I) Îlots-maisons

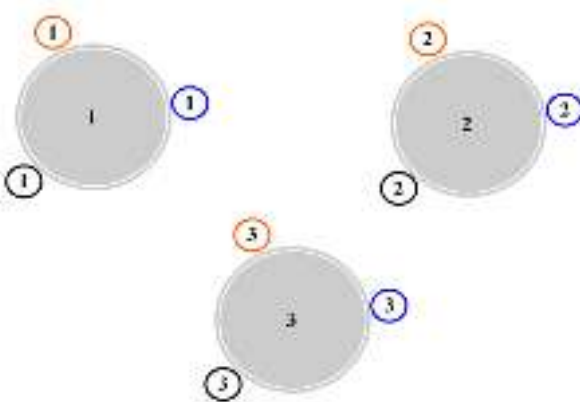


Les élèves se répartissent en îlots-maisons, chacun composé de 3 élèves : ils choisissent la constitution du groupe pour cette activité car tous les paragraphes présentent une difficulté équivalente. De plus, cela met les élèves en confiance et leur permet de s'investir plus facilement dans l'activité.

Le professeur explique aux élèves qu'ils vont devoir lire, comprendre, mémoriser et raconter les éléments d'un paragraphe issu d'un texte organisé de manière chronologique. Le professeur demande donc aux

élèves de se répartir (intelligemment) les paragraphes comme ils le souhaitent.

II) Îlots-experts



Demander aux élèves de se lever et d'aller se placer à la table qui correspond à leur numéro de paragraphe : tous les paragraphes 1 ensemble, etc. Cela constitue les îlots-experts. Le professeur peut préparer des « tas » de textes à l'envers et donner le signal pour que tout le monde commence en même temps (en prenant son texte et en le retournant).

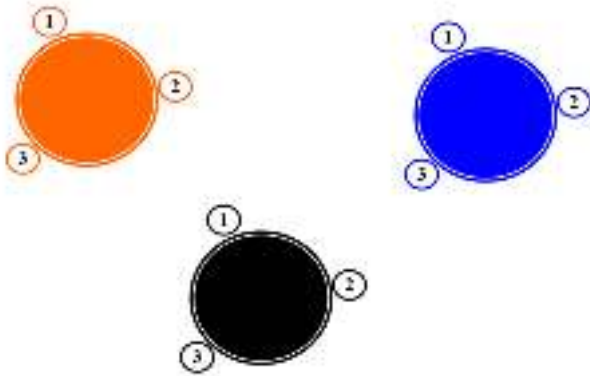
Laisser les élèves lire en silence le texte pendant un temps imparti (selon le niveau de lecture, etc.) puis reprendre tous les textes.

Laisser les élèves discuter des textes dans leurs îlots-experts pendant quelques minutes.

Autoriser les élèves à noter trois informations

importantes sur des post-it (mots ou groupes de mots mais pas de phrases).

III) Retour aux îlots-maisons



Reconstituer les îlots-maisons et laisser les élèves partager les infos.

IV) Mise en question de la compréhension

Le test Plickers a pour but de faire choisir par les élèves, parmi plusieurs reformulations celle qui se rapproche le plus de ce qu'ils ont compris du texte. Les élèves procèdent à ce test individuellement et le professeur ne corrige pas au fur et à mesure. (Par contre), En revanche, il sollicite les élèves pour qu'ils exposent les raisons qui les ont poussés à favoriser/écarter telle ou telle réponse, afin d'explicitier les problématiques de compréhension du texte.

Voici le contenu du test Plickers :

- 1- Le vieil homme raconte toujours la même histoire. / La vieil homme raconte plusieurs versions de la même histoire. / Le vieil homme raconte des histoires différentes chaque soir. / Le vieil homme refuse de raconter son histoire et trouve des justifications.
- 2- Le vieil homme est agacé de devoir raconter son histoire. / Le vieil homme est heureux à l'idée de devoir raconter son histoire. / Le vieil homme est amusé de devoir raconter son histoire. / Le vieil homme est dégoûté de devoir raconter son histoire.
- 3- Les clients de l'auberge ne croient pas les histoires du vieil homme. / Les clients de l'auberge doutent des histoires du vieil homme. / Les clients de l'auberge croient vraiment aux histoires du vieil homme. / Les clients de l'auberge sont indifférents aux histoires du vieil homme.
- 4- Le but du vieil homme est de créer du suspense pour qu'on l'écoute. / Le but du vieil homme est de divertir les clients de l'auberge. / Le but du vieil homme est de cacher la vérité aux clients de l'auberge. / Le but du vieil homme est d'ennuyer les clients de l'auberge pour qu'ils arrêtent de poser des questions.
- 5- Après la fin de l'extrait, le vieil homme continuera de raconter ses histoires tous les soirs. / Après la fin de l'extrait, le vieil homme s'arrêtera de raconter ses histoires car il a fini. / Après la fin de l'extrait, le vieil homme dira finalement la vérité. / Après la fin de l'extrait, le vieil homme disparaîtra sans laisser de traces.

V) Mise en commun

Distribuer la version complète du texte à chaque élève ainsi que le questionnaire Plickers en version papier corrigé.

Donner la consigne aux élèves de chercher et de surligner dans le texte les éléments qui permettraient de donner la réponse juste à chaque question.

Explicitier les stratégies à employer à l'oral, notamment lorsqu'il s'agit d'implicite.

VI) Activité de reformulation

Proposer aux élèves les deux activités suivantes pour s'entraîner à reformuler. Bien préciser que le passage à l'écrit ne s'intéressera uniquement la formulation d'idées claires et pas à l'orthographe.

Réduire : Écrire, à la manière de Fénelon, une version en trois lignes de l'histoire de l'oreille gelée.

Développer : Choisir l'une des versions ci-dessous et la développer à l'écrit :

- Perdue à la suite d'un pari dans un port à Java ;
- Vendue à un milliardaire ;
- Arrachée par un ours ;
- Grignotée par un rat ;
- Sectionnée par des pirates ;
- Tranchée par un mari jaloux ;
- Cuisinée au court-bouillon par une femme folle.